



# ISO Change Notifications

Issue #1, 2003-06-01

**Change Notifications<sup>1</sup> affecting operating procedures in ISO committees, being changes to one or more parts of the ISO/IEC Directives and/or to the ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO**

**Important Note:** The issue date of these Change Notifications is not necessarily the same as the implementation date. See individual Change Notifications for implementation dates.

ISO Change Notification reference	Subject of ISO Change Notification
CN 01/2003	Twinning
CN 02/2003	Preparation of management system standards
CN 03/2003	Establishment (and dissolution) of committees
CN 04/2003	Use of SVAT
CN 05/2003	Application of ISO's electronic balloting application
CN 06/2003	Reference to patented items
CN 07/2003	Document distribution using electronic means

<sup>1</sup> **What are ISO Change Notifications?** (Source: Subclause 0.4, ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition, 2001)

ISO has instigated a system whereby agreements of the Technical Management Board that result in changes to procedures will be notified to ISO members and committees as soon as possible as ISO Change Notifications. Some of these will lead to changes in the basic document, the ISO/IEC Directives themselves, others will up-date the ISO Supplement. It is recommended that ISO Change Notifications are kept with the ISO Supplement until they are superseded.

Change Notifications will typically group together changes that are concerned with a particular subject.

#### Key to entries on ISO Change Notifications:

<b>Publication to which CN applies</b>	Identifies the publication in which the change(s) are to be inserted (in most cases this will be the ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition)
<b>Principle clauses affected</b>	Identifies the publication and clauses modified by the CN
<b>Purpose</b>	Reason for the CN
<b>Reference</b>	TMB Resolution documenting the approval of the change(s) included in the CN
<b>Status</b>	Whether the CN applies only to ISO, or also to IEC
<b>Implementation date</b>	Date the CN comes into effect

<b>Notes</b>	Supplementary notes intended to explain certain aspects of the CN
--------------	---

**Main text** Full details of the changes



## ISO 変更通知書

第一号、2003-06-01

ISO 委員会の運用手順に影響するこの「変更通知書<sup>1</sup>」は、ISO/IEC 専門業務用指針の 1 または 2 つの部及び/または ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順への変更を示す。

**重要：**これらの変更通知の発行日は、必ずしも実施日と同じではない。実施日については各変更通知を参照のこと。

ISO 変更通知 参照番号	ISO 変更通知の主題
CN 01/2003	Twinning
CN 02/2003	マネジメントシステム規格の作成
CN 03/2003	委員会の設置（解散）
CN 04/2003	SVAT の使用
CN 05/2003	ISO の電子投票アプリケーションの適用
CN 06/2003	特許項目の参照
CN 07/2003	電子的手段を使った文書配布

<sup>1</sup> ISO 変更通知書とは何か？（出典：ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、2001 年第一版、細分箇条 0.4）

ISO では、手順変更に関する TMB での合意が、ISO 変更通知書としてできるだけ迅速に ISO 会員及び委員会に通知されるシステムを設けている。一部の通知書は、基本文書である ISO/IEC 専門業務用指針自体の変更を生じるものであり、その他の通知書は ISO 補足指針の更新につながるものである。ISO 変更通知書は、専門業務用指針の改訂版が発行されるまで、ISO 補足指針と一緒に保管することが望ましい。

通常は、特定の項目に関わる複数の変更が 1 つの変更通知書にまとめられている。

### ISO 変更通知書(CN)への導入部の見方

CN が適用される出版物	変更が加えられる出版物を特定する（ほとんどの場合は、ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版）
影響される主な条項	CN によって修正される出版物と箇条を特定する
目的	CN の理由
参照	CN に含まれる変更の承認を文書化した TMB 決議
位置付け	CN が ISO のみに適用されるのか、または IEC にも適用されるのか
実施日	CN の発効日

備考	CN の一部の側面を説明することを意図した補足
----	-------------------------

本文 変更のすべての詳細



## ISO Change Notification 01/2003 Twinning

<b>Publication to which CN applies</b>	ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Principle clauses affected</b>	Foreword and subclauses 1.7, 1.8, 1.9, & 1.13 of ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition
<b>Purpose</b>	Implementation of the concept of twinning
<b>Reference</b>	TMB Resolution 77/2002
<b>Status</b>	Approved for implementation in ISO
<b>Implementation date</b>	Immediate

<b>Notes</b>	"Twinning" is the term adopted to refer to the establishment of partnerships between developed and developing countries in the context of ensuring that the needs of developing countries are taken into account in ISO's technical work
--------------	--

### Foreword

*Add a new item "e)" as follows:*

#### **e) Global relevance of ISO International Standards**

It is ISO's aim and expectation that each of its International Standards represents a worldwide consensus and responds to global market needs. In order to achieve this aim, it has been recognized that special measures are needed in particular to ensure that the needs of developing countries are taken into account in ISO's technical work. One such measure is the inclusion of specific provisions for "twinning", i.e. partnerships between developed and developing countries, in this ISO Supplement to the ISO/IEC Directives.

Whilst these provisions are necessarily limited to the technical work, "twinning" may occur at multiple levels, in particular to assist in capacity building in developing countries of their standardization, conformity assessment and IT infrastructures, with the aim of their ultimately being self-sufficient in carrying out their activities.

---

### **1.7 Participation in the work of technical committees and subcommittees**

*Add the following to 1.7.1:*

In recognition of the fact that member bodies in developing countries often lack the resources to participate in all committees which may be carrying out work which is important for their national economy, such member bodies are invited to establish twinning arrangements with P-members of relevant committees. Under such arrangements, the P-member concerned shall undertake to ensure that the views and needs of the member body with which it is twinned are communicated to and taken into consideration by the responsible ISO committee. The twinned member body shall consequently also have the



CN が適用される出版物	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版
影響される主な条項	ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版の序文と細分箇条 1.7、1.8、1.9、1.13
目的	Twinning 構想の要領
参照	TMB 決議 77/2002
位置付け	ISO での実施が承認されている
実施日	即時

備考	“Twinning” は新たな用語であり、ISO 専門業務において発展途上国のニーズに確実に配慮するために、先進国と発展途上国の間で協力関係を確立することを表す。
----	---

## 序文

以下の項目 “e)” を新たに加える：

### e) ISO 国際規格の国際適合性

各国際規格が世界的な総意を表し、国際市場のニーズに対応することは、ISO の目的であり期待するところである。この目的を達成するためには、特に、ISO 専門業務において発展途上国のニーズに確実に配慮するための、特別な措置が必要であると認識されている。そのような措置の 1 つが “Twinning”、即ち先進国と発展途上国の協力関係のための特別条項、を ISO/IEC 専門業務用指針の ISO 補足指針に含めることである。

これらの条項は必然的に専門業務に限定されるが、“Twinning” は多様なレベルで可能である。特にそれが当てはまるのは、最終的には発展途上国が自立して活動できるようにすることを目的とした、標準化、適合性評価、IT インフラについての発展途上国の能力を高めるための支援である。

---

### 1.7 TC (専門委員会) と SC (分科委員会) の業務への参加

以下を 1.7.1 に追加：

発展途上国の会員団体が、自国にとって重要な業務を遂行しているすべての委員会に参加するための財源がしばしば不足するということを認識し、そのような国々の会員団体に適切な委員会の P メンバーと Twinning の提携をすることを勧める。この提携の下で、当該 P メンバーは、Twinning している会員団体の意見とニーズが ISO 委員会に確実に通知され考慮されるようにする。この結果として、Twinning している会員団体は委員会内で P メンバーの位置になるものとし (注を参照) Twinning した P メン

status of P-member within the committee (see Note) and be registered as a twinned P-member by ISO/CS

Note- It is left to the member bodies concerned to determine the most effective way of implementing twinning. This may include for example the P-member sponsoring an expert from the twinned member body to participate in committee meetings or to act as an expert in a working group, or it may involve the P-member seeking the views of the twinned member body on particular agenda items/documents and conveying those comments to the committee, including casting a vote on behalf of the twinned member body during meetings. In order to ensure the greatest possible transparency, the twinned member should provide its positions in writing not only to the twinning member, but also to the committee secretariat, who should verify that proxy votes cast on behalf of the twinned member are consistent with its written positions.

The details of all twinning arrangements shall be notified to the secretariat and chairman of the committee concerned, to the committee members and to ISO/CS to ensure the greatest possible transparency.

A P-member shall twin with only one other member body in any particular committee.

The twinned member shall cast its own vote on all issues referred to the committee for vote by correspondence.

---

## **1.8 Chairmen of technical committees and subcommittees**

*Add a new final paragraph to 1.8.1 as follows:*

The sharing of secretariats and chairmanships by developing and developed countries is strongly encouraged. Consequently, secretariats in developed countries are encouraged to consider the possibility of nominating a chairman from a developing country and secretariats in developing countries are encouraged to consider the possibility of nominating a chairman from a developed country.

*Add a new subclause 1.8.3 as follows:*

### **1.8.3 Vice-chairmen**

Committees are encouraged to make special provisions to involve representatives from developing countries in their governance structures. This may include the creation of positions of vice-chairman, being limited to one vice-chair per committee.

When it is proposed to create a position of vice-chairman, the candidate shall be nominated by the chairman and secretariat of the committee concerned from amongst the developing countries holding P-membership (either directly or via a twinning arrangement) and shall be formally appointed by the committee. The term of office shall be three years and may be extended for successive periods of three years. The delineation of responsibilities between the chairman and vice-chairman shall be decided by mutual agreement, with the committee members being informed accordingly.

---

## **1.9 Secretariats of technical committees and subcommittees**

*Add the following new final paragraph to 1.9.2*

In order to achieve greater involvement by developing countries in ISO work, the member bodies in such countries are invited to enter into twinning arrangements with member

パー (a twinned P-member) として ISO 中央事務局により登録される。

注：Twinning を最も効果的に実施する方法を決定することは、関係する会員団体に一任されている。これには例えば次の方法が含まれる。Twinning している会員団体の専門家の委員会会議への参加や、WG での活動の資金を P メンバーが出資する、または、特定の議題項目/文書について Twinning している会員団体の意見を P メンバーが募り、会議中に Twinning している会員団体に代わって投票することを含めてそれらのコメントを委員会に伝える、といったことがある。最大限の透明性を確保するために、Twinning している会員団体は、Twinning 相手の(P)会員団体だけでなく、委員会幹事国にも書面で自国の意見を伝えることが望ましい。委員会幹事国は、Twinning している会員団体に代わる代理投票の内容が書面で示された意見と一致していることを確認する。

Twinning 提携の詳細は、最大限の透明性を確保するために、関係する委員会の幹事国と議長、委員会メンバー、ISO 中央事務局に通知する。

全ての委員会において、一 P メンバーは一会員団体のみとしか Twinning の提携ができない。

Twinning したメンバーは、委員会のすべての事項に関する自国の投票を通信によって投票する。

---

## 1.8 TC と SC の議長

1.8.1 に以下の最終段落を新たに加える：

発展途上国と先進国による幹事国と議長職の共有と分担は強く推奨される。このため、先進国の幹事国には、発展途上国から議長を指名する可能性を、発展途上国の幹事国には先進国から議長を指名する可能性を検討することが推奨される。

以下の細分箇条 1.8.3 を新たに加える：

### 1.8.3 副議長

委員会は、発展途上国の代表を上層部を含めるための特別条項を作ることを推奨される。これには、副議長職（1つの委員会につき1人の副議長）を設けることも含まれる。

副議長職を設けることが提案された場合、候補者は P メンバーの発展途上国（直接的な P メンバーでも Twinning 提携による P メンバーでもよい）の中から当該委員会の議長と幹事国によって指名され、委員会によって正式に任命される。任期は3年で、次の3年間までは継続してもよい。議長と副議長の役割分担は相互の合意により決定するものとし、その結果は委員会メンバーに通知される。

---

## 1.9 TC と SC の幹事国

以下の最終段落を 1.9.2 に追加する：

発展途上国が ISO 業務により多く参加するために、発展途上国の会員団体は自国の経済にとって重要な

bodies holding secretariats of committees carrying out work important to their national economy. Such member bodies shall hold P-membership in the committee concerned (either directly or via a twinning arrangement). The delineation of responsibilities shall be decided by mutual agreement between the member bodies concerned, with TC/SC members as well as ISO/CS being informed accordingly.

*Add the following to 1.9.3:*

When a member body wishing to relinquish a secretariat has entered into a twinning arrangement with a member body in a developing country, the latter will receive first refusal as to whether it wishes to assume the full responsibility for the secretariat. If the member body declines, the normal procedure for reallocation of the secretariat shall be carried out and the member body in question will need to determine with the newly appointed secretariat whether to continue the twinning arrangement.

*Add the following to 1.9.4:*

When a member body wishing to relinquish a secretariat has entered into a twinning arrangement with a member body in a developing country, the latter will receive first refusal as to whether it wishes to assume the full responsibility for the secretariat. If the member body declines, the normal procedure for reallocation of the secretariat shall be carried out and the member body in question will need to determine with the newly appointed secretariat whether to continue the twinning arrangement.

---

### **1.13 Groups having advisory functions within a committee**

*Add the following to 1.13 (modifies 1.13.2 of ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition)*

In order to achieve greater involvement by member bodies in developing countries in the governance of ISO committees, it is strongly recommended that special provisions be made to allocate places for representatives of developing countries in any advisory groups established by a committee. Those representatives shall be nominated by member bodies holding P-membership in the committee concerned (either directly or via a twinning arrangement).

業務を遂行している委員会の幹事国を務める会員団体と Twinning 提携することが求められる。その際、発展途上国の会員団体は、当該委員会において P メンバーの地位を持つものとする（直接または Twinning 提携を通して）。役割分担は当該会員団体の相互の合意によって決定されるものとし、その内容は ISO 中央事務局とともに TC/SC メンバーにも通知される。

以下を 1.9.3 に追記する：

幹事国を辞したいと望む会員団体が発展途上国の会員団体と Twinning 提携を結んでいる場合は、幹事国の全職務を引き継ぐことを希望するかどうかについて、Twinning 提携している発展途上国の会員団体が第一の優先選択権を持つ。当該会員団体が辞退した場合、幹事国再割当の通常の手続きが実施される。当該会員団体は、新たに任命された幹事国と Twinning 提携を継続するかどうか決定する必要がある。

以下を 1.9.4 に追記する：

幹事国を辞退したいと望む会員団体が発展途上国の会員団体と Twinning 提携を結んでいる場合は、幹事国の全職務を引き継ぐことを希望するかどうかについて、Twinning 提携している発展途上国の会員団体が第一の優先選択権を持つ。当該会員団体が辞退した場合、幹事国再割当の通常の手続きが実施されるものとする。当該会員団体は、新たに任命された幹事国と Twinning 提携を継続するかどうか決定する必要がある。

---

### 1.13 委員会内の諮問機能を持つグループ

1.13 に以下を追記する（ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版、1.13.2 を修正）

ISO 委員会の管理・運営へのより多くの発展途上国会員団体の参加を達成するために、委員会によって設置された諮問グループに発展途上国代表の職務を用意するための特別条項を作ることが強く推奨される。これらの代表は、当該委員会で（直接または Twinning 提携を通して）P メンバーの地位にある会員団体によって指名されるものとする。



## ISO Change Notification 02/2003

### Preparation of management system standards

<b>Publication to which CN applies</b>	ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Principle clauses affected</b>	Subclauses 1.5 & 2.3 of ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition; New annex ST to ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Purpose</b>	Introduces procedures relating to the development of management system standards (MSS)
<b>Reference</b>	TMB Resolution 8/2002
<b>Status</b>	Approved for implementation in ISO
<b>Implementation date</b>	Immediate

<b>Notes</b>	More guidance is available in ISO Guide 72:2001 <i>Guidelines for the justification and development of management system standards</i> , and in the TMB Communiqué, #16, May 2002
--------------	---

#### 1.5 Establishment of technical committees

Add the following to subclause 1.5 (modifies 1.5.3 of ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition):

In the case of a proposal to establish a technical committee to prepare management system standards, see Annex ST.

---

#### 2.3 Proposal stage

Add the following to 2.3.4 between the current first and second paragraphs:

In the case of proposals to prepare management system deliverables, see Annex ST.

---

#### (New) Annex ST —Proposals for management system standards/deliverables

Add a new annex, as follows

**ST.1** Whenever it is proposed to establish a new committee for the purpose of preparing management system deliverables, or proposals for new work on management system deliverables are made within existing committees, the additional rules in ISO Guide 72 shall be followed according to the rules given in ST.2. All such proposals shall be submitted to the TMB for review prior to distribution for voting. Furthermore, the TMB shall evaluate the results of voting on proposed new technical committees (TS/Ps), and new



CN が適用される出版物	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針 : ISO 専門手順、第一版
影響される主な条項	ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版の細分箇条 1.5、2.3 ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針 : ISO 専門手順、第一版への新しい附属書 ST
目的	マネジメントシステム規格(MSS)の開発に関する手続きを導入する
参照	TMB 決議 8/2002
位置付け	ISO での実施が承認されている
実施日	即時
備考	ISO ガイド 72:2001「マネジメントシステム規格の正当性及び作成に関する指針」、TMB コミュニケ No.16/2002 年 5 月号にも参考となる説明あり。

## 1.5 TC (専門委員会) の設置

以下を細分箇条 1.5 に追記する (ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版):

マネジメントシステム規格を作成する TC を設置する提案の場合は、附属書 ST を参照。

## 2.3 提案段階

以下を 2.3.4 の現行の第一段落と第二段落の間に追記する :

マネジメントシステムの配布物 (デリバラブル) を作成する提案の場合は、附属書 ST を参照。

### (新しい) 附属書 ST - マネジメントシステム規格/配布物 (デリバラブル)

以下の新しい附属書を加える :

ST.1 マネジメントシステム配布物の作成を目的とした新しい委員会を設置することが提案されたとき、または、マネジメントシステム配布物に関する新しい業務の提案が既存の委員会で行われたときは必ず、ISO ガイド 72 への追加規則、ST.2 にある規則に従うものとする。そのような提案はすべて、投票に掛ける前に TMB に提出し検閲を受ける。さらに、TMB は、提案された新 TC(TS/Ps)の投票結果と、TC レベルで投票された新業務項目提案(NPs)とを承認に先立って評価する。

work item proposals (NPs) voted at the TC level, prior to their acceptance. The results of votes on NPs at the SC level shall be evaluated by the parent TC, but the results shall also be made available to the TMB for consideration.

**ST.2** Whenever a proposal is made to prepare a type A or type B deliverable for a new management system, or a proposal is made to revise an existing type A or type B management system deliverable, including sectoral applications of generic management system standards, a justification study shall be carried out in accordance with ISO Guide 72. To the extent possible, the proposer shall endeavour to identify the full range of deliverables which will constitute the new or revised MSS series, and the justification study shall address the need for each of the deliverables and their inter-relationships. If, subsequently, it is decided to prepare a type A or type B deliverable that was not covered by the original justification study, a new justification study shall be carried out.

If no type A or type B deliverable exists and a proposal is made to prepare a new type C deliverable or revise an existing type C deliverable, including deliverables for application in specific industry sectors, a justification study shall be carried out unless it can be clearly demonstrated that the deliverable cannot be used as the basis for a certification system.

If a type A or type B deliverable exists and a subsequent proposal is to prepare a type C deliverable that was not covered by the original justification study, a justification study shall be carried out unless it can be clearly demonstrated that the deliverable will have no consequence for existing or foreseen certification systems.

SC レベルでの NP 投票結果は、親 TC によって評価されるが、投票結果は検討用に TMB にも伝達される。

ST.2 包括的なマネジメントシステム規格の部門別適用を含めて、新しいマネジメントシステムのタイプ A または B の配布物を作成するための提案がなされたとき、または、既存の新しいマネジメントシステムのタイプ A または B を改訂する提案がなされたときは常に、ISO ガイド 72 に沿って妥当性の検討が実施される。可能な範囲で、提案者は、新規または改訂 MSS シリーズを構成する配布物の全貌を明らかにするよう努力する。その妥当性の検討は、各配布物とそれらの相互関係のニーズに対応するものとする。その後、当初の妥当性の検討に含まれていないタイプ A または B の配布物の作成が決定された場合には、新たに妥当性の検討を行わねばならない。

タイプ A または B の配布物が存在しなくて、特定の産業部門に適用するための配布物も含め、新しいタイプ C の配布物が作成されるか既存のタイプ C の配布物が改訂される場合は、既存の配布物が認証システムの基盤として利用できないことが明確に立証されない限り、妥当性の検討を行わねばならない。

タイプ A または B の配布物が存在し、当初の妥当性検討に含まれていないタイプ C の配布物を作成することが後で提案された場合、既存または予定されている認証システムに当該配布物が影響しないことが明確に立証されない限り、妥当性検討を行わねばならない。



## ISO Change Notification 03/2003 Establishment (and dissolution) of committees

<b>Publication to which CN applies</b>	ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition and ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Principle clauses affected</b>	Subclauses 1.5 & 1.6 of ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition
<b>Purpose</b>	Clarifies ratification procedure for TC and SC in ISO
<b>Reference</b>	TMB Resolution 43/2002 and 23/2002
<b>Status</b>	Approved for implementation in ISO (change to 1.5 only) and ISO/IEC (change to 1.6 only)
<b>Implementation date</b>	Immediate

<b>Notes</b>	See also CN 02/2003 regarding the establishment of committees for the preparation of management system standards
--------------	--

### 1.5 Establishment of technical committees

*(applies to ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition)*

*Add the following as the final paragraph to subclause 1.5:*

Technical committees are established by the TMB on a provisional basis. Within 18 months, provisionally established technical committees are required to prepare a business plan for review by the TMB (see Annex SG). The committees are formally established at the time of acceptance by the TMB of the business plan. This does not preclude the initiation of standardization projects during this 18-month period.

---

### 1.6 Establishment of subcommittees

*(applies to ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition)*

*Delete the first sentence of 1.6.1 and substitute the following:*

Subcommittees are established and dissolved by a 2/3 majority decision of the P-members of the parent committee voting, subject to ratification by the technical management board.



CN が適用される出版物	ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版 ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版
影響される主な条項	ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版の細分箇条 1.5、1.6
目的	ISO の TC 及び SC の承認手続きを明確にする
参照	TMB 決議 43/2002 及び 23/2002
位置付け	ISO (1.5 の変更のみ) と ISO/IEC (1.6 の変更のみ) での実施が承認されている
実施日	即時

  

備考	マネジメントシステム規格を作成するための委員会の設置に関する CN 02/2003 も参照のこと。
----	---

### 1.5 TC（専門委員会）の設置

(ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版に適用)

以下を細分箇条 1.5 の最終段落として追記する：

TC は、TMB により暫定的に設置される。暫定的に設置された TC は、TMB から 18 ヶ月以内にビジネスプランを作成するよう求められる（附属書 SG を参照）。TMB がビジネスプランを承認した時点で、委員会が正式に設置される。この 18 ヶ月の期間内に規格作成の作業を開始してもよい。

---

### 1.6 SC（分科委員会）の設置

(ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版に適用)

1.6.1 の第一文を削除し、代わりに以下を加える：

SC は、技術管理評議会の確認を条件として、投票した親委員会の P メンバーの 3 分の 2 以上の賛成が得られれば、設置、または解散される。



## ISO Change Notification 04/2003 Use of SVAT

<b>Publication to which CN applies</b>	ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Principle clauses affected</b>	Subclauses 2.3 and 2.9 of ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Purpose</b>	Suspends the rigorous application of the SVAT analysis system until a review has been completed
<b>Reference</b>	TMB Resolution 79/2002
<b>Status</b>	Approved for implementation in ISO
<b>Implementation date</b>	Immediate
<b>Notes</b>	ISO Change Notification applies on a temporary basis and until the completion of a review of the SVAT analysis system

### 2.3 Proposal stage

*Add the following note immediately under the title:*

NOTE For the immediate future, committees are requested to determine acceptance of projects purely in terms of the votes (approval, disapproval or abstention) cast and to use the SVAT scores only for indicative purposes.

---

### 2.9.3.2 Interpretation of ballot results for International Standards

*Add the following note immediately under the title:*

NOTE For the immediate future, committees are requested to use SVAT scores only for indicative purposes.



CN が適用される出版物	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針 : ISO 専門手順、第一版
影響される主な条項	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針 : ISO 専門手順、第一版の細分箇条 2.3、2.9
目的	見直しが完了するまでの期間、SVAT 分析システムの厳格な適用を差し止める
参照	TMB 決議 79/2002
位置付け	ISO での実施が承認されている
実施日	即時

  

備考	この ISO 変更通知書は、SVAT 分析システムの見直しが完了するまでの期間、一時的に適用される。
----	--

## 2.3 提案段階

以下をタイトルのすぐ下に追記する：

備考： 今後当分の間、委員会には、プロジェクトの承認を投票（承認、不承認、棄権）のみで決定し、SVAT の得点は目安としての目的のみに使用することを要請する。

---

### 2.9.3.2 国際規格の投票結果の解釈

以下をタイトルのすぐ下に追記する：

備考： 今後当分の間、委員会には、SVAT の得点を目安としての目的のみに使用することを要請する。



## ISO Change Notification 05/2003

### Application of ISO's electronic balloting application

<b>Publication to which CN applies</b>	ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Principle clauses affected</b>	Subclauses 2.6.& 2.7 of ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition; Annex SS of ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Purpose</b>	Updates description of balloting requirements following the establishment of an electronic balloting procedure.
<b>Reference</b>	TMB Resolution 13/2002 & 55/2002
<b>Status</b>	Approved for implementation in ISO
<b>Implementation date</b>	Immediate

#### 2.6 Enquiry stage

*Delete the paragraph after the first NOTE and substitute the following:*

Member bodies shall reply to the Central Secretariat (not to the committee secretariat) and shall submit their votes by means of the electronic balloting application. Any comments shall be submitted similarly using the latest version of the electronic commenting template. Failure to supply the comments using the latest version of the commenting template will result in rejection of the vote and comments

---

#### 2.7 Approval stage

*Delete the paragraph after the first NOTE and substitute the following:*

Member bodies shall reply to the Central Secretariat (not to the committee secretariat) and shall submit their votes by means of the electronic balloting application. Any comments shall be submitted similarly using the latest version of the electronic commenting template. Failure to supply the comments using the latest version of the commenting template will result in rejection of the vote and comments.

---

#### Annex SS Forms and model letters

##### SS.5 Standards development

*Delete the references to forms 10 and 17 and the corresponding forms, these forms being superseded by online balloting procedures*



CN が適用される出版物	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版
影響される主な条項	ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版の細分箇条 2.6 及び 2.7 ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版の附属書 SS
目的	電子投票手順の確立に続いて投票要求事項の詳細を更新する
参照	TMB 決議 13/2001 及び 55/2002
位置付け	ISO での実施が承認されている
実施日	即時

## 2.6 照会段階

最初の備考に続く段落を削除し、代わりに以下を追記する：

会員団体は、（委員会幹事国ではなく）中央事務局に回答し、電子投票アプリケーションを利用して投票する。コメントはすべて電子コメント用テンプレートの最新版を利用して同様に提出する。コメント用テンプレートの最新版を利用してコメントを提出していない場合は、投票とコメントが拒否されることになる。

## 2.7 承認段階

最初の備考に続く段落を削除し、代わりに以下を追記する：

会員団体は、（委員会幹事国ではなく）中央事務局に回答し、電子投票アプリケーションを利用して投票を提出する。コメントはすべて電子コメント用テンプレートの最新版を利用して同様に提出する。コメント用テンプレートの最新版を利用してコメントを提出していない場合は、投票とコメントが拒否されることになる。

## 附属書 SS 書式及び書簡モデル

### SS.5 規格作成

書式 10 及び 17、およびそれに対応する書式はオンライン投票手順に取って代わられたので、これらの書式を削除する。



## ISO Change Notification 06/2003 Reference to patented items

<b>Publication to which CN applies</b>	ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Principle clauses affected</b>	Subclauses 2.14 of ISO/IEC Directives, Part 1, 4th edition
<b>Purpose</b>	Definition of disclaimer relating to patented items
<b>Reference</b>	TMB Resolution 47/2001
<b>Status</b>	Approved for implementation in ISO
<b>Implementation date</b>	Immediate
<b>Notes</b>	Further guidance may be found in ISO/IEC Directives, Part 2, 4th edition

### 2.14 Reference to patented items

*Insert the following text as a final paragraph to subclause 2.14.1*

All working drafts and committee drafts shall include a note referring to the possible existence of patent rights, as follows:

a) when no patent rights have been identified:

"Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any and all such patent rights."

b) when patent rights have been identified:

"Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights other than those identified above. ISO shall not be held responsible for identifying any and all such rights."



CN が適用される出版物	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版
影響される主な条項	ISO/IEC 専門業務用指針第一部、第四版の細分箇条 2.14
目的	特許権を付与された項目に係る棄権の定義
参照	TMB 決議 47/2001
位置付け	ISO での実施が承認されている
実施日	即時

備考	ISO/IEC 専門業務用指針第二部、第四版にも参考となる説明あり。
----	------------------------------------

## 2.14 特許権を付与された項目の引用

以下を細分箇条 2.14.1 の最終段落として加える：

すべての作業原案と委員会原案には、特許権が存在する可能性についての以下の記述を含めるものとする。

### a) 特許権が全く特定されていない場合

この文書のいずれかの要素が特許権の対象となる可能性に注意する必要がある。そのような特許権の一部及びすべての特定について ISO は責任を負わないものとする。

### b) 特許権が特定されている場合

上記の特定された項目以外でこの文書のいずれかの要素が特許権の対象となる可能性に注意する必要がある。そのような特許権の一部及びすべての特定について ISO は責任を負わないものとする。



## ISO Change Notification 07/2003

### Document distribution using electronic means

<b>Publication to which CN applies</b>	ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Principle clauses affected</b>	Annex SF of ISO/IEC Directives - Supplement: Procedures specific to ISO, 1st edition
<b>Purpose</b>	Adds requirements for information to be provided in notifications of availability of documents for downloading
<b>Reference</b>	TMB Resolution 14/2002
<b>Status</b>	Approved for implementation in ISO
<b>Implementation date</b>	Immediate

<b>Notes</b>	With the increasing use of document management systems where the intended audience are expected to themselves download documents rather than to be sent them by, for example, email, it has been determined that it is necessary to provide better information with automatic or manual notifications sent out inviting recipients to review documents.
--------------	---

#### Annex SF Document distribution

*Add the following before the note:*

##### SF.1 Document distribution

Details concerning document distribution are shown in the table.

##### SF.2 Electronic notifications of document availability

The information included in electronic notifications of document availability shall comprise

**Subject line** : committee reference

**Content** (the precise format may vary):

- 1 N-number
- 2 Official ISO reference number (e.g. CD 1234 for a committee draft, NP 2345 for a new work item proposal)
- 3 Title of the document
- 4 Expected action
- 5 Due date for expected action
- 6 Type of document (information, ballot, comment, notice of meeting, etc.)
- 7 Date and location, if it is a meeting notice



CN が適用される出版物	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版
影響される主な条項	ISO/IEC 専門業務用指針 - 補足指針：ISO 専門手順、第一版の附属書 SF
目的	文書がダウンロードできることを通知する際に提供する情報の要求事項を追記する
参照	TMB 決議 14/2001
位置付け	ISO での実施が承認されている
実施日	即時

備考	メンバーがEメール等で文書を受け取るのではなく、各自でダウンロードする文書管理システムの利用の増加にともない、受信者に文書の閲覧を促す自動または手動の通知を送付する際に、よりよい情報を提供することが必要だとわかった。
----	--

#### 附属書 SF 文書の配布

以下を備考の前に加える：

##### SF.1 文書の配布

文書の配布に関する詳細は表に示した通り。

##### SF.2 文書掲載の電子的通知

文書掲載の電子的通知に含まれる情報は、以下の構成とする。

件名：委員会

内容（詳細なフォーマットは異なってもよい）

- 1 N 番号
- 2 正式な ISO 参照番号（例：委員会原案は CD 1234、新業務項目提案は NP 2345）
- 3 文書名
- 4 求められるアクション
- 5 求められるアクションの期日
- 6 文書の種類（情報提供、投票、コメント、会議通知、他）
- 7 会議通知であれば開催日と場所

- 8 Note field, for special information related to a particular document
- 9 Hyperlink to the document

8 特定の文書に関する特別な情報のための備考欄

9 文書へのハイパーリンク